

Guide d'installation Manuale di installazione



S700-22X

TwinBand®
Transmetteur radio bi-bandes



LOGISTY

www.absolualarme.com met à disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Relais radio



p. 2

Ripetitore radio



p. 13

F

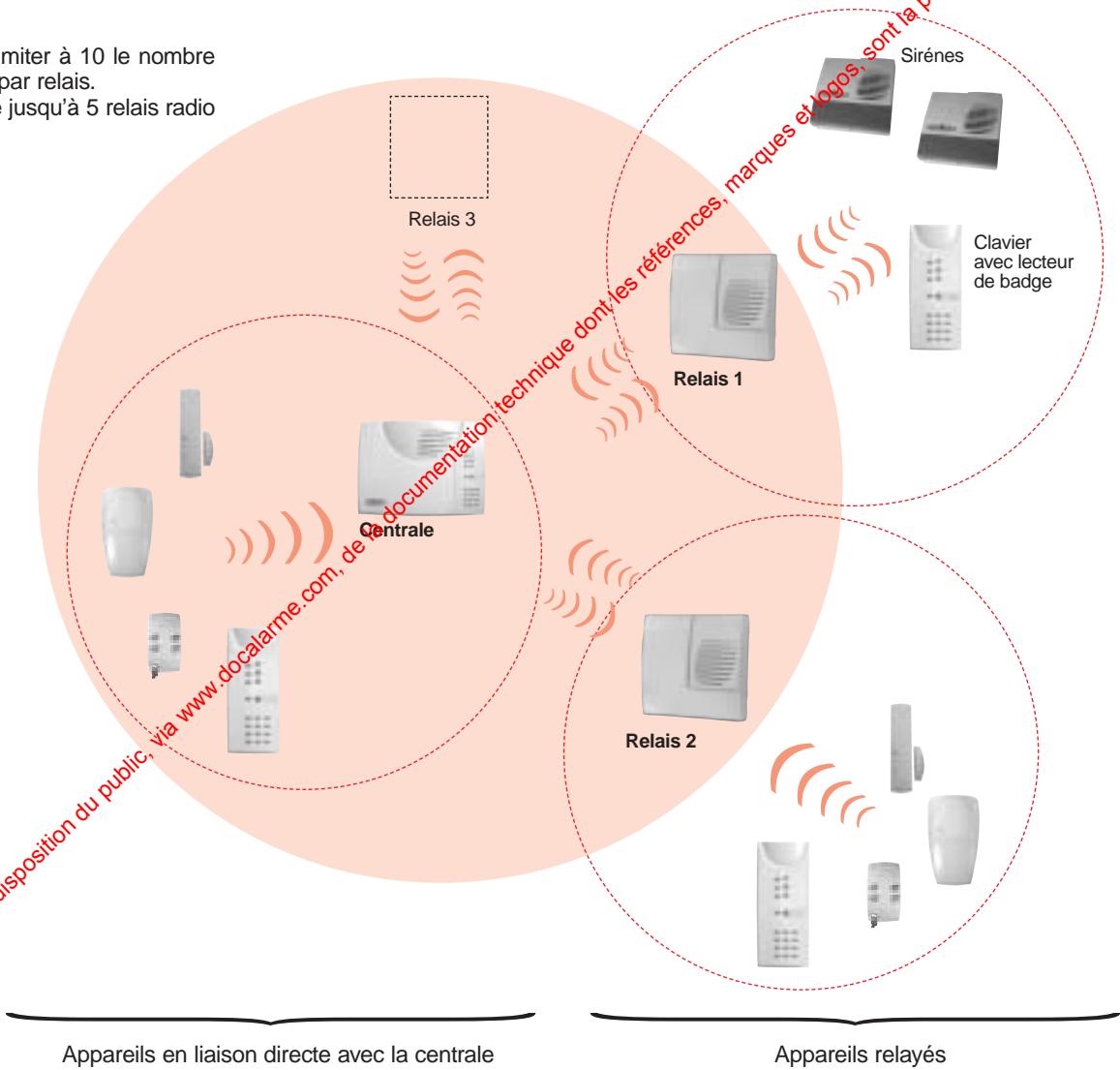
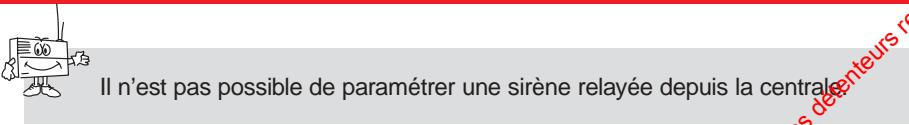
Présentation

Lorsqu'un appareil est trop éloigné de la centrale, le relais radio permet d'augmenter la portée radio d'un système Logisty. Il assure le relayage avec la centrale (20 appareils maxi. par relais) :

- des organes de commande,
- des détecteurs,
- des sirènes*.

Il est conseillé de limiter à 10 le nombre d'appareils relayés par relais.

La centrale accepte jusqu'à 5 relais radio par installation.



Préparation

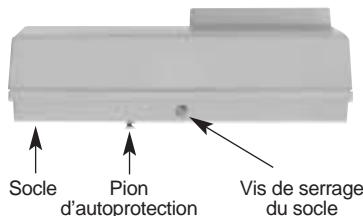
Ouverture

- Oter la vis de serrage du socle, cf. vue du dessous du relais radio.
- Dévisser la vis de fermeture de la trappe d'alimentation.
- Soulever la trappe d'alimentation.
- Glisser le bloc d'alimentation jusqu'en butée, afin de verrouiller la connexion, cf. vue interne du relais radio.



Pour déverrouiller la connexion, appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc d'alimentation et glisser le bloc d'alimentation, cf. vue interne du relais radio.

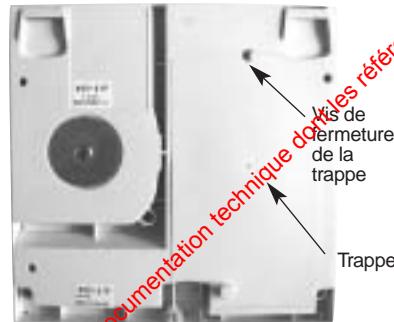
Vue du dessous du relais radio



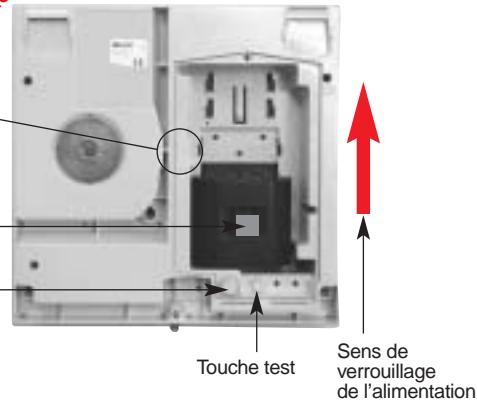
A la mise sous tension, le relais radio génère un bip de validation et passe automatiquement en mode installation.

Lors des mises sous tension suivantes, le relais garde les apprennages qu'il avait avant la déconnexion de l'alimentation.

Vue de dos du relais radio



Vue interne du relais radio





Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

Généralités d'apprentissage

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du relais avec les autres appareils.

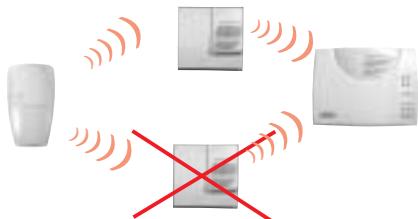
Un appareil peut être :

- soit en liaison radio directe avec la centrale,
- soit relayé.

Cela est déterminé lors de l'apprentissage.

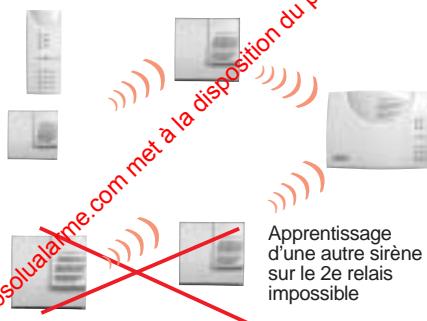
Si un appareil doit être relayé, il doit être appris à la centrale via le relais. Sinon, l'apprentissage doit s'effectuer en direct avec la centrale (cf. Notice installation de la centrale).

L'appareil appris est obligatoirement appris sur un seul relais, tout nouvel apprentissage efface le précédent.



Apprentissage sur le 2e relais impossible

Tous les claviers et les sirènes doivent être appris sur un même relais.



Apprentissage d'une autre sirène sur le 2e relais impossible

Apprentissage du relais à la centrale

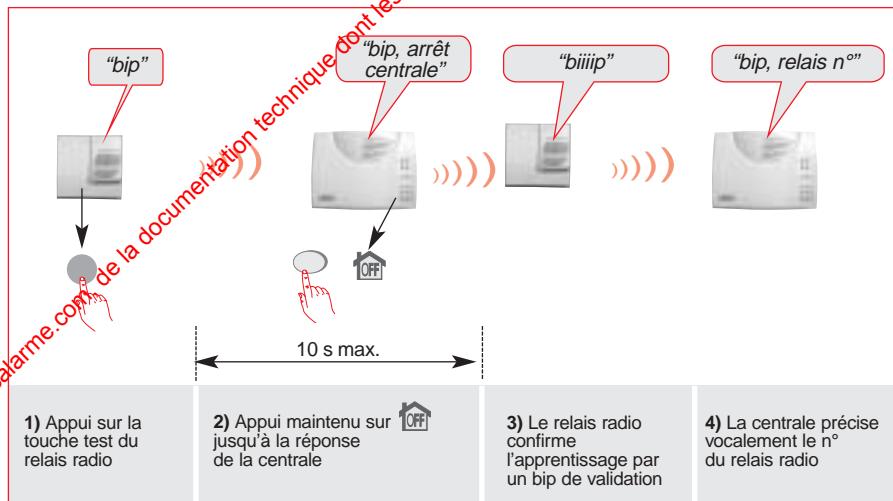
Le centrale et le relais radio doivent obligatoirement être en mode installation. L'apprentissage des appareils s'effectue dans l'ordre suivant :

- apprentissage du relais à la centrale,
- apprentissage des appareils relayés.



Le n° du relais radio est attribué par la centrale lors de l'apprentissage

Séquence d'apprentissage du relais radio.

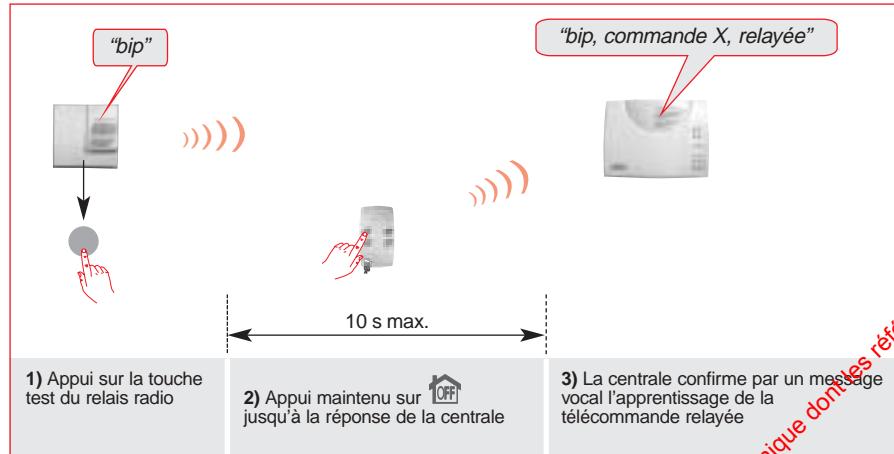


La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

Apprentissage d'une télécommande relayée à la centrale

Le relais doit obligatoirement être appris à la centrale.

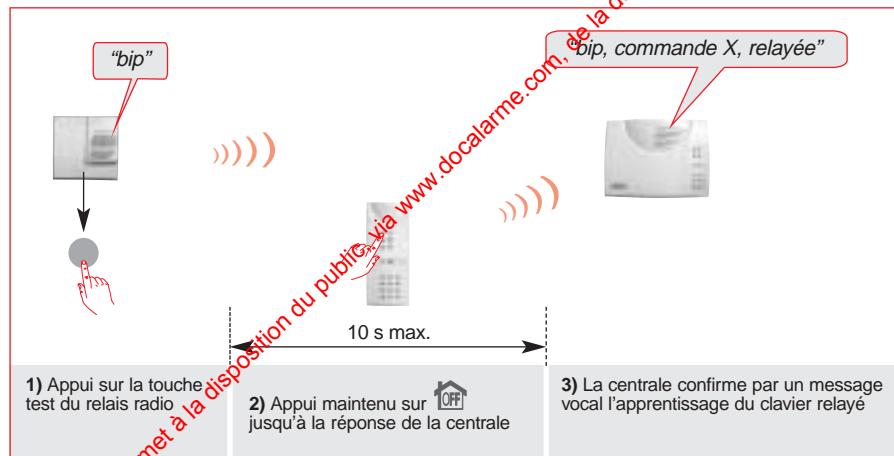
Le n° de la télécommande est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.



Apprentissage d'un clavier relayé à la centrale

Le relais doit obligatoirement être appris à la centrale.

Le n° du clavier est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.



Les claviers et les sirènes doivent obligatoirement être appris sur un seul et même relais.

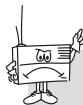
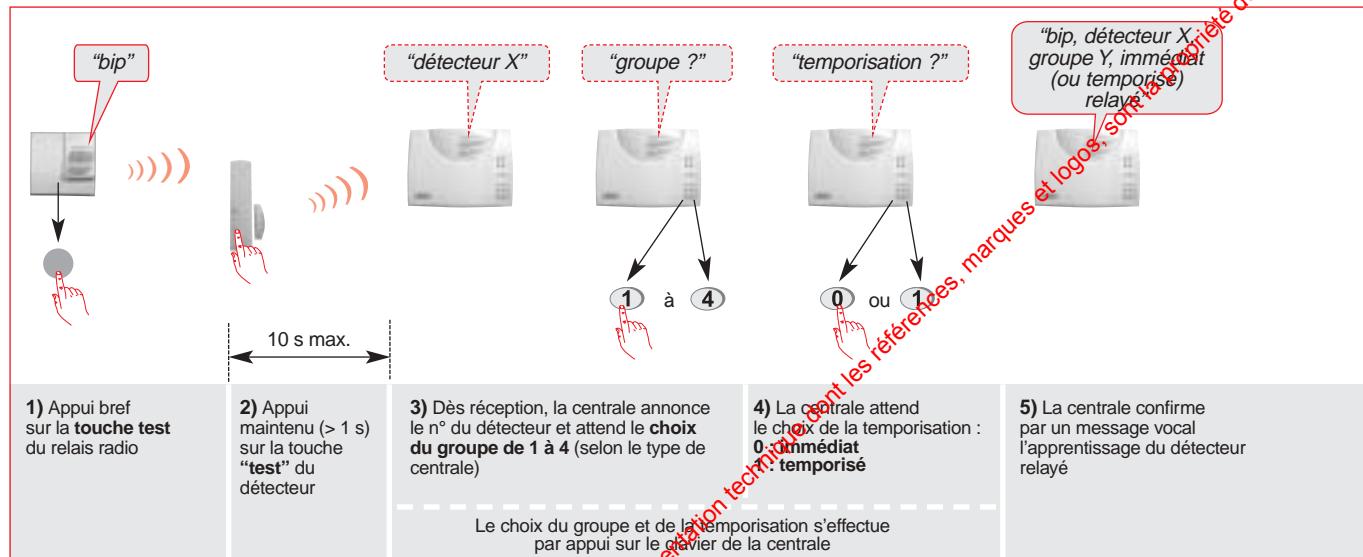


La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

Apprentissage d'un détecteur relayé à la centrale

Le relais doit obligatoirement être appris à la centrale.

Le N° du détecteur est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.



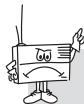
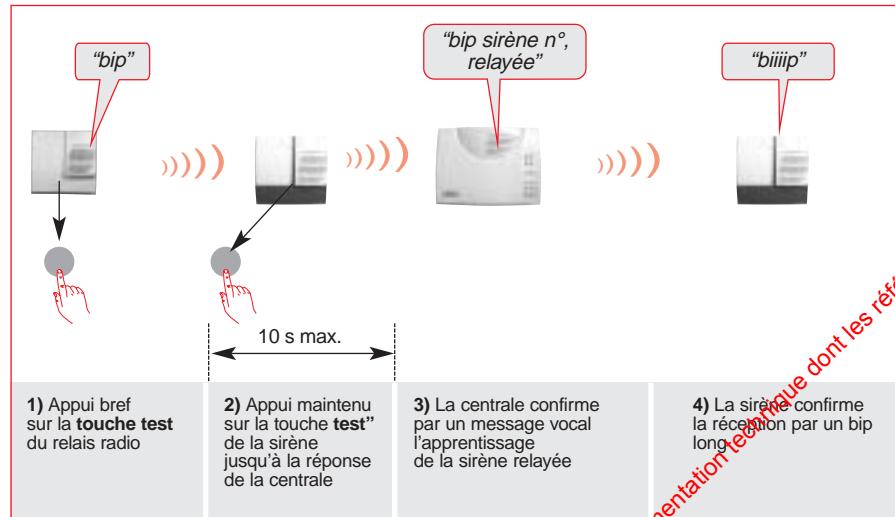
La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

Apprentissage d'une sirène relayée à la centrale

Le relais doit obligatoirement être appris à la centrale.

Le N° de la sirène est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.

Tous les claviers et les sirènes doivent être appris sur un même relais.



La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

Vérification de l'apprentissage

Lors de la vérification des appareils appris, la centrale énonce vocalement la liste des appareils appris en précisant ceux qui sont ou non relayés :

- les commandes,
- les détecteurs d'intrusion,
- les sirènes.

Pour relire l'ensemble des appareils appris, composer :



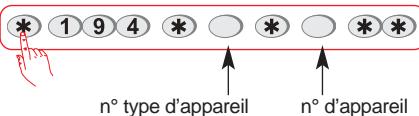
Exemple de relecture :

"bip, commande 1 relayée,
bip, commande 2,
bip, détecteur 1, groupe 2 immédiat relayé,
bip, sirène 1"



Effacement d'un appareil appris

Pour effacer un appareil appris, composer :



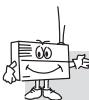
Exemple : pour effacer la 2^e commande apprise, composer :



La centrale et la sirène émettent un bip long pour confirmer l'effacement.

La centrale reconnaît 4 types d'appareils classés par numéros.

| Type d'appareil | N° |
|-----------------|----|
| Détecteur | 2 |
| Commande | 3 |
| Sirène | 4 |
| Relais | 7 |



En cas d'effacement d'un relais radio, tous les appareils relayés ne sont pas automatiquement effacés. Il est nécessaire de procéder à l'effacement de chaque appareil relayé sur la centrale.

- ① Pour rétablir la liaison directe appareil/ centrale, il est nécessaire :
- d'effectuer un apprentissage de l'appareil en direct (cf. Chapitre apprentissage de la notice d'installation de la centrale).

- ② Pour relayer un appareil appris en liaison directe avec la centrale, il est nécessaire :

- d'effectuer un apprentissage via le relais comme décrit précédemment dans la notice.

- ③ Pour changer un appareil de relais

En cas de changement de relais ou de retrait d'un appareil relayé, prendre la précaution :

- d'effacer son apprentissage,
- et apprendre l'appareil via le nouveau relais.

Comment modifier le paramétrage d'une sirène relayée

Le paramétrage des sirènes depuis la centrale est impossible par l'intermédiaire du relais.

Pour modifier le paramétrage :

- configurer le système en apprentissage,
- démonter la sirène et l'approcher à portée radio de la centrale,
- paramétrier la sirène depuis la centrale (cf. notice d'installation de la centrale), remettre en place la sirène.



Le relais de l'appareil considéré doit être sous tension.

Pose du relais radio

Choix de l'emplacement



Respecter une distance d'au moins 2 m entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

Le relais radio doit être placé de préférence :

- en hauteur dégagé de tout obstacle (mobilier, structure métallique....),
- loin de sources éventuelles de perturbation électrique (compteur électrique, coffret téléphonique...),
- à l'extérieur sous abri.



Ne jamais fixer le relais radio sur une paroi métallique.

Test des liaisons radio

Avant de fixer les appareils, disposer les appareils à proximité du point de fixation et vérifier les liaisons radio avec la centrale.

Si la liaison avec la centrale est correcte, la centrale énonce vocalement l'identification de l'appareil activé.



Si l'appareil activé (sauf pour la télécommande) présente un défaut d'alimentation (pile usagée) les signalisations de la centrale sont suivies par le message "anomalie tension".



Fixer tous les appareils de l'installation, après avoir testé les liaisons radio de tous les appareils avec la centrale.

● Test du relais radio

Appuyer (>5 s) sur la touche “test” du relais, le relais radio émet un bip, la centrale énonce vocalement :
“bip, relais X”.



● Test de la télécommande

Appuyer sur la touche “Arrêt” de la télécommande, la centrale énonce vocalement :
“bip, arrêt commande X relayée”.



● Test du clavier de commande

Le clavier de commande doit être en mode installation, dans le cas contraire composer :

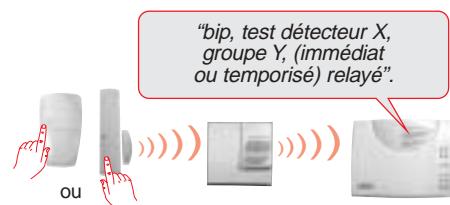


Appuyer sur la touche “Arrêt” du clavier, la centrale énonce vocalement :
“bip, arrêt commande X relayée”.



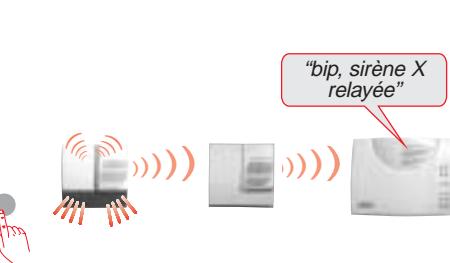
● Test des détecteurs

Appuyer (> 5 s) sur la touche “test” du détecteur, la centrale énonce vocalement :
“bip, test détecteur X (message personnalisé), groupe Y, (immédiat ou temporisé) relayé”.



● Test des sirènes

Appuyer (> 5 s) sur la touche “test”, la sirène émet un bip, le flash clignote 3 s, la centrale énonce vocalement :
“bip, sirène X relayée”.



Fixation

- Positionner au mur le support de fixation pour déterminer les points de fixation (cf. Fig. 1).
- Détacher la rondelle du support de fixation et l'insérer dans le repère A.
- Fixer au mur le support de fixation.
- Accrocher le relais radio sur le support, (cf. Fig. 2).
- Serrer la vis de verrouillage (cf. Fig. 3).



Sur le support une figurine (cf. Fig. 1) indique le sens de fixation.

Prévoir un dégagement de 20 cm environ sous le relais radio afin de faciliter l'ouverture.

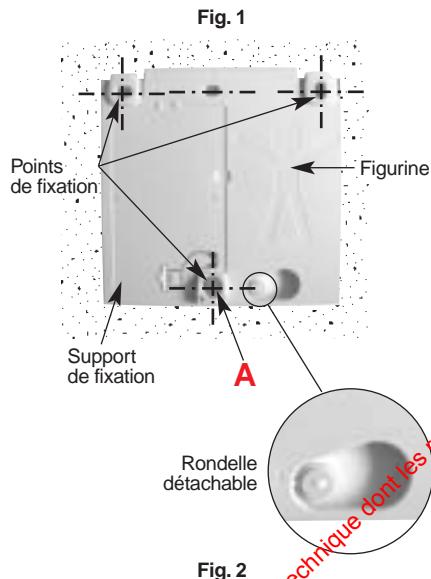


Fig. 2



Fig. 3

**Essai de déclenchement à l'arrachement**

- Essai de déclenchement à l'arrachement.
- Retirer la vis de verrouillage du relais radio.
- Décrocher le relais radio du mur.
- Vérifier le déclenchement :
 - de la centrale,
 - du transmetteur téléphonique.
- Envoyer un ordre d'arrêt.





Signalisation des anomalies

La centrale supervise et identifie le relais. Elle surveille l'état :

- de l'**alimentation**,
- de la **liaison radio**,
- du **contact d'autoprotection**.

Si une anomalie est mémorisée, la centrale signale vocalement l'anomalie après une commande système (cf. § Signalisation des anomalies décrites dans la notice d'installation de la centrale).

L'anomalie d'alimentation du relais est signalée localement par **3 bips courts** sur le relais.

Exemples

Signalisations des pertes de liaison radio :

- en cas de perte de liaison radio relais/centrale, la centrale énonce le message vocal :

"bip, marche partielle 1,
bip, anomalie relais 1"



- en cas de perte de liaison radio appareil relayé/relais, la centrale énonce le message vocal :

"bip, anomalie liaison
appareil n°"



Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager l'appareil par décharges d'électricité electrostatique.

Lors d'une intervention sur l'appareil prendre les précautions suivantes :

- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électriques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur l'appareil.

Changement de l'alimentation

Lors du changement du bloc lithium, attendre au moins 2 min avant la connexion du nouveau bloc.

Pour changer l'alimentation :

- envoyer une commande d'arrêt,
- configurer la centrale en mode installation,



code maître
puis,



code installateur

- décrocher le relais radio,
- enlever le bloc usagé et le remplacer par un bloc de même type (BATLi 22),
- attendre 2 min avant de connecter le nouveau bloc d'alimentation,
- refermer et refixer le relais sur son support,
- configurer la centrale en mode installation.



code installateur

Déposer les piles usagées dans les lieux prévus pour le recyclage.



| Spécifications techniques | Relais radio S700-22X |
|---------------------------------------|--|
| Alimentation | bloc lithium 2 x 3,6 V |
| Autonomie | 4 ans en usage courant |
| Usage | intérieur / extérieur |
| Nb max d'appareils relayés par relais | 20 |
| Nb max de relais par installation | 5 |
| Température de fonctionnement | -25°C à + 70°C |
| Indices de protection mécanique | IP 54 / IK 08 |
| Autoprotection | <ul style="list-style-type: none"> • à l'ouverture • à l'arrachement • à l'éblouissement radio |
| Supervision | <ul style="list-style-type: none"> • liaison radio avec la centrale • état des piles • état de l'autoprotection |
| Dimensions | 247 x 245 x 102 mm |
| Poids | 2 kg |

Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique LOGISTY dont les coordonnées figurent sur la notice de la centrale.

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

ATRAL SYSTEM - F-38926 CROLLES CEDEX
www.logisty.fr

ATRAL **CE**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : ATRAL S.A.S.
 Adresse : F-38926 Crolles Cedex - France
 Type de produit : Relais radio
 Marque : Logisty

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive EMC : 89/336/CEE
- Directive Basse Tension : 73/23/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

| Référence produit | S700-22X |
|-------------------|----------|
| EN 300 220-3 | X |
| EN 300 330-2 | |
| EN 300 440-2 | |
| EN 50-130-4 | X |
| EN 55022 & 55024 | |
| EN 60950 | X |
| TBR 21 | |

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 07/07/04

Signature : 
 Directeur
 Développement et Marketing Produits

www.absolualarme.com met à la disposition du public via www.absolualarme.com de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Presentazione

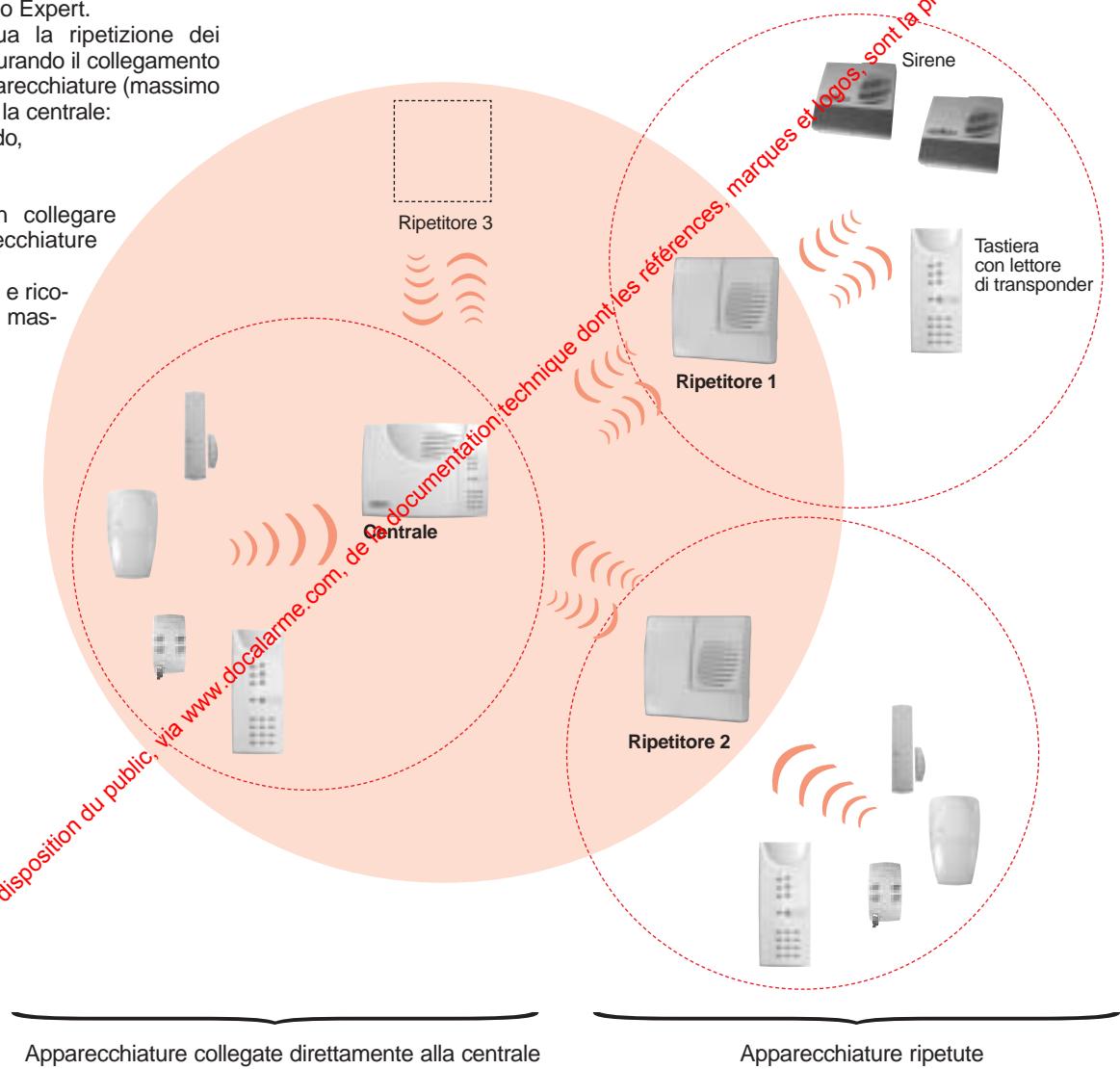
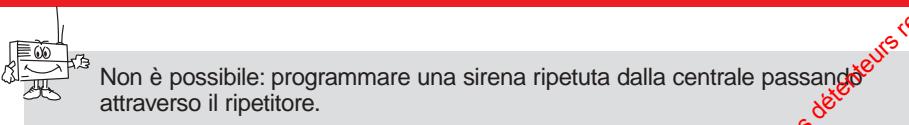
Per quei casi in cui un'apparecchiatura abbia difficoltà di comunicazione radio (causa la distanza, lo spessore dei muri, il materiale delle strutture presenti...) con la centrale, può essere utilizzato il ripetitore radio, che permette di aumentare la portata dell'impianto Expert.

Il ripetitore effettua la ripetizione dei segnali radio assicurando il collegamento tra le seguenti apparecchiature (massimo 20 per ripetitore) e la centrale:

- organi di comando,
- rivelatori,
- sirene.

E' consigliato non collegare più di 10 apparecchiature per ripetitore.

La centrale accetta e riconosce fino ad un massimo di 5 ripetitori.



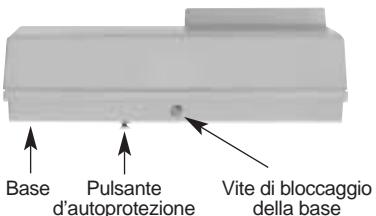
Apertura

- Togliete la vite di bloccaggio della base (v. vista dal basso del ripetitore).
- Svitate la vite di chiusura del vano batterie.
- Aprite il vano batterie.
- Fate scivolare la batteria fino a fine corsa, per agganciarla correttamente (v. vista interna del ripetitore).



Per sganciare la batteria, premete il pulsante di sblocco presente sulla batteria stessa e fate scivolare la batteria in direzione opposta (v. vista interna del ripetitore).

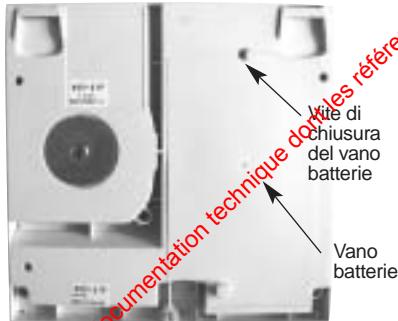
Vista dal basso del ripetitore



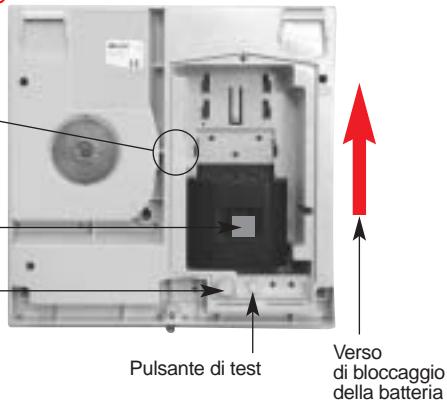
Al momento dell'alimentazione, il ripetitore emette un bip di conferma e passa automaticamente in modo installazione.

In caso di successive disattivazioni/alimentazioni, il ripetitore mantiene in memoria gli apprendimenti effettuati.

Vista posteriore del ripetitore



Vista interna del ripetitore



www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique donnée réferences, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs



Al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

Generalità

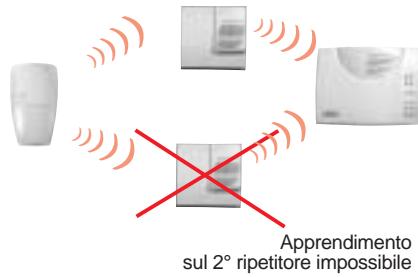
L'apprendimento permette al ripetitore di riconoscere gli altri prodotti e viceversa.

Una apparecchiatura può:

- essere in collegamento diretto con la centrale,
- essere ripetuta.

Questa scelta deve essere effettuata al momento dell'apprendimento dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura deve essere ripetuta, l'apprendimento deve essere effettuato attraverso il ripetitore. In caso contrario, l'apprendimento verrà effettuato direttamente con la centrale (v. Manuale d'installazione).

Ogni apparecchiatura può essere appresa esclusivamente da un solo ripetitore, qualunque nuovo apprendimento cancella quello precedente.



Apprendimento sul 2° ripetitore impossibile

Tutte le tastiere vocali con lettore di tassonomia e le sirene che necessitano di essere ripetute devono essere apprese ad un solo ripetitore.



Apprendimento di un'altra sirena su un 2° ripetitore impossibile

Apprendimento del ripetitore alla centrale

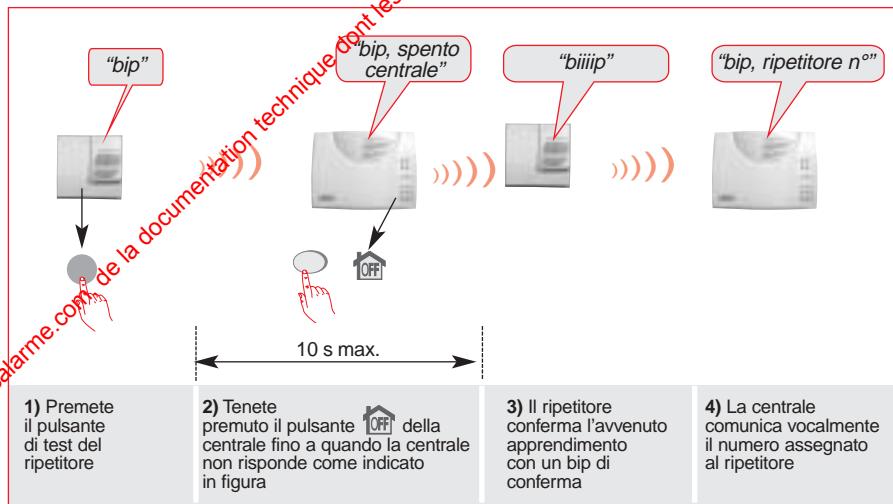
La centrale ed il ripetitore devono obbligatoriamente trovarsi in modo d'installazione. L'apprendimento delle apparecchiature deve essere effettuato nel seguente ordine:

- apprendimento del ripetitore alla centrale,
- apprendimento delle apparecchiature ripetute.



Il numero viene attribuito al ripetitore dalla centrale al momento dell'apprendimento.

Procedura d'apprendimento del ripetitore.

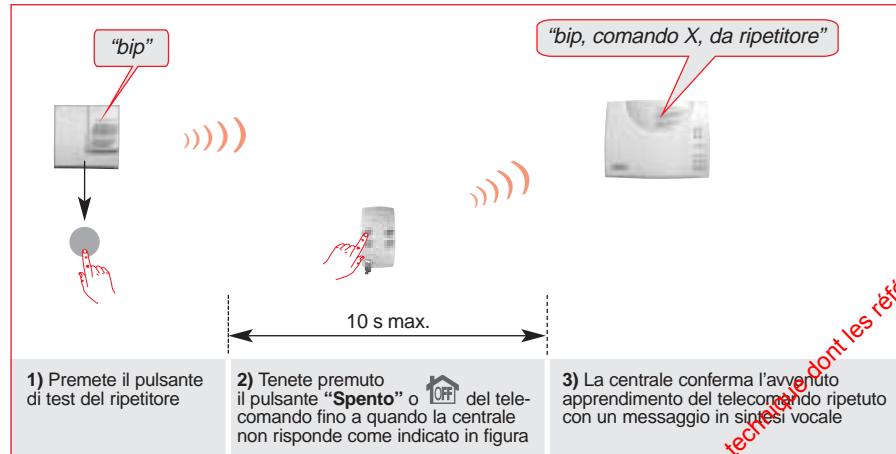


La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ricominciate la procedura dall'inizio.

Apprendimento di un telecomando ripetuto alla centrale

Il ripetitore dal quale il telecomando sarà ripetuto deve tassativamente essere già appreso dalla centrale.

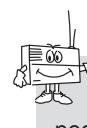
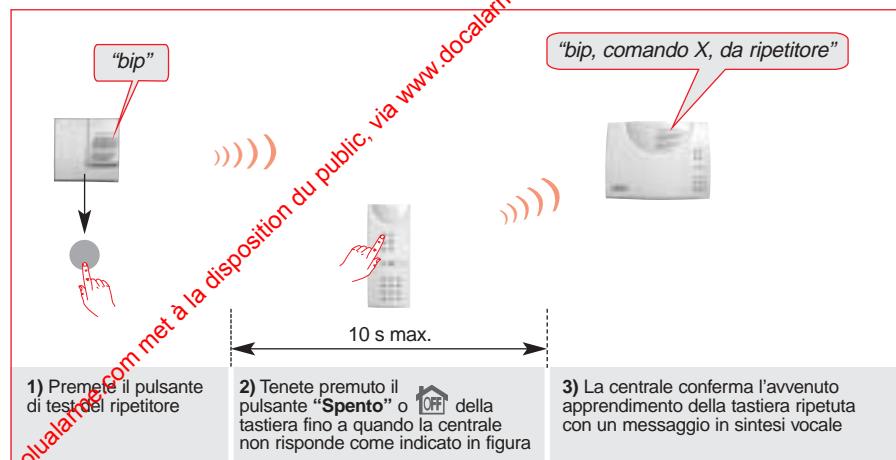
Il numero viene attribuito al telecomando dalla centrale durante la fase di apprendimento.



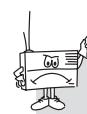
Apprendimento di una tastiera ripetuta alla centrale

Il ripetitore dal quale la tastiera sarà ripetuta deve tassativamente essere già appreso dalla centrale.

Il numero viene attribuito alla tastiera dalla centrale durante la fase di apprendimento.



Tutte le tastiere vocali con lettore di transponder e le sirene che necessitino di essere ripetute devono essere apprese ad un solo ripetitore.

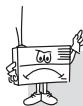
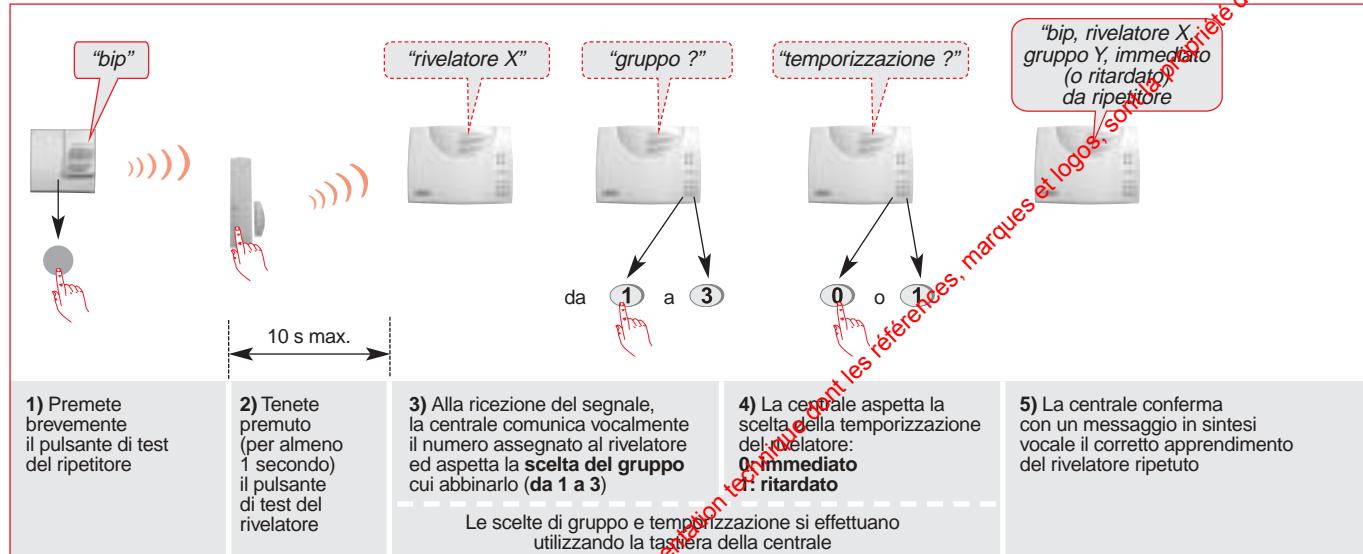


La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ricominciate la procedura dall'inizio.

Apprendimento di un rivelatore ripetuto alla centrale

Il ripetitore dal quale il rivelatore sarà ripetuto deve tassativamente essere già appreso dalla centrale.

Il numero viene attribuito al rivelatore dalla centrale durante la fase di apprendimento.



La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ricominciate la procedura dall'inizio.

Apprendimento di una sirena ripetuta alla centrale

Il ripetitore dal quale la sirena sarà ripetuta deve tassativamente essere già appreso dalla centrale.

Il numero viene attribuito alla sirena dalla centrale durante la fase di apprendimento.

Tutte le tastiere vocali con lettore di transponder e le sirene che necessitino di essere ripetute devono essere apprese ad un solo ripetitore.



La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ricominciate la procedura dall'inizio.

Verifica dell'apprendimento

Durante la fase di verifica delle apparecchiature apprese, la centrale comunica vocalmente la lista delle apparecchiature apprese precisando per ognuna se è appresa direttamente dalla centrale o se è ripetuta

Per rileggere l'insieme delle apparecchiature apprese, digitate:



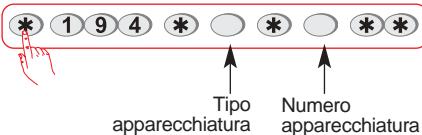
Esempio di rilettura:

*“bip, comando 1 da ripetitore,
bip, comando 2,
bip, rivelatore 1, gruppo 2 immediato,
da ripetitore, bip, sirena 1”*



Cancellazione di una apparecchiatura appresa

Per cancellare una apparecchiatura appresa, digitate sulla tastiera della centrale:



Esempio: per cancellare l'organo di comando numero 2, digitate:



La centrale e la sirena emetteranno un bip lungo per confermare l'avvenuta cancellazione.

La centrale riconosce 4 diversi tipi di apparecchiature, identificati dai numeri riportati nella tabella seguente.

| Tipo apparecchiatura | N° |
|-----------------------|----|
| Rivelatore | 2 |
| Organo di comando | 3 |
| Sirena | 4 |
| Ripetitore/Ricevitore | 7 |



In caso di cancellazione di un ripetitore radio tutte le apparecchiature ripetute NON vengono automaticamente cancellate. E' necessario procedere alla cancellazione di ognuna delle apparecchiature ripetute dalla memoria della centrale.

① **Per ripristinare il collegamento diretto tra apparecchiatura e centrale:**
● effettuate un nuovo apprendimento dell'apparecchiatura direttamente sulla centrale (v. capitolo "Apprendimento" sul manuale della centrale).

② **Per ripetere un'apparecchiatura già appresa dalla centrale:**

● effettuate nuovamente l'apprendimento dell'apparecchiatura attraverso il ripetitore come descritto precedentemente.

③ **Per spostare un'apparecchiatura già ripetuta ad un altro ripetitore:**

● cancellate l'apparecchiatura dall'apprendimento,
● effettuate un nuovo apprendimento con il nuovo ripetitore, come descritto precedentemente.

Modifica dei parametri di una sirena ripetuta

E' impossibile modificare i parametri di una sirena attraverso il ripetitore. Nel caso si voglia cambiare la programmazione di una sirena che comunica con la centrale tramite ripetitore, è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- portate il sistema in modo installazione,
- smontate la sirena ed avvicinate la centrale fino a quando c'è portata radio diretta tra centrale e sirena,
- programmate la sirena direttamente dalla centrale (v. manuale della centrale),
- rimontate la sirena.



Il ripetitore dell'apparecchiatura deve rimanere alimentato.

Scelta del luogo d'installazione



Rispettare una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.

Il ripetitore deve essere installato:

- in alto, lontano da qualunque ostacolo (mobili, strutture metalliche...),
- lontano da eventuali fonti di disturbo elettromagnetico (contatore elettrico, centralino telefonico, computer...)
- all'interno dei locali o anche all'esterno purché in luogo riparato.



Non installate mai il ripetitore su di una parete metallica.

Test dei collegamenti radio

Prima di fissare le apparecchiature, posizionatele in prossimità del punto di installazione definitivo, e verificate il collegamento radio con la centrale.

Se c'è buon collegamento, la centrale comunica vocalmente l'identificazione dell'apparecchiatura.



Se l'apparecchiatura attivata (tranne un telecomando) presenta una anomalia tensione (batteria scarica), le segnalazioni vocali della centrale sono seguite dal messaggio "anomalia tensione".



Fissate tutte le apparecchiature facenti parte del sistema, dopo aver verificato i collegamenti radio con la centrale.

● Test del ripetitore

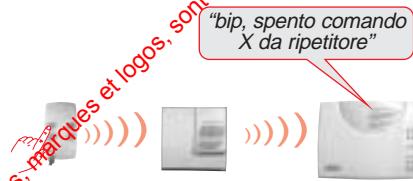
Tenete premuto per più di 5 secondi il pulsante "Test" del ripetitore, il ripetitore emette un bip, la centrale comunica, in sintesi vocale: "bip, ripetitore X".



● Test del telecomando

Premete il pulsante "Spento" o  del telecomando, la centrale comunica, in sintesi vocale:

"bip, spento comando X da ripetitore".



● Test della tastiera di comando

 La tastiera deve trovarsi in modo installazione; se così non fosse, digitate:



Premete il pulsante "Spento" o  della tastiera, la centrale comunica, in sintesi vocale:

"bip, spento comando X da ripetitore".



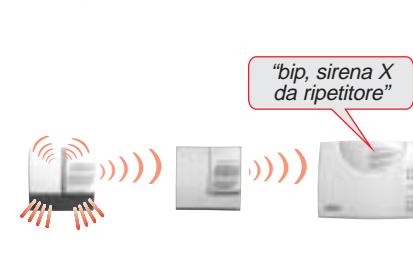
● Test dei rivelatori

Tenete premuto per più di 5 secondi il pulsante "Test" del rivelatore, la centrale comunica, in sintesi vocale: "bip, test rivelatore X (messaggio personalizzato), gruppo Y, (immediato o ritardato), da ripetitore".



● Test delle sirene

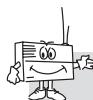
Tenete premuto per più di 5 secondi il pulsante "Test" della sirena, la sirena emette un bip, il lampeggiante, se presente, lampeggia per 3 secondi, la centrale comunica, in sintesi vocale: "bip, sirena X da ripetitore".



Installazione del ripetitore

Fissaggio

- Appoggiate sulla parete il supporto di fissaggio per determinare i punti di fissaggio (v. Fig. 1).
- Staccate la rondella dal supporto di fissaggio ed inseritela nel punto **A**.
- Fissate a parete il supporto di fissaggio.
- Agganciate il ripetitore sul supporto (v. Fig. 2).
- Avviate le vite di bloccaggio (v. Fig. 3).



Un ometto stilizzato sul supporto di fissaggio (v. Fig. 1) ne indica il corretto verso di installazione.
Lasciate uno spazio libero di almeno 20 cm al di sotto del ripetitore per facilitarne l'apertura in occasione di operazioni di manutenzione.

Fig. 1

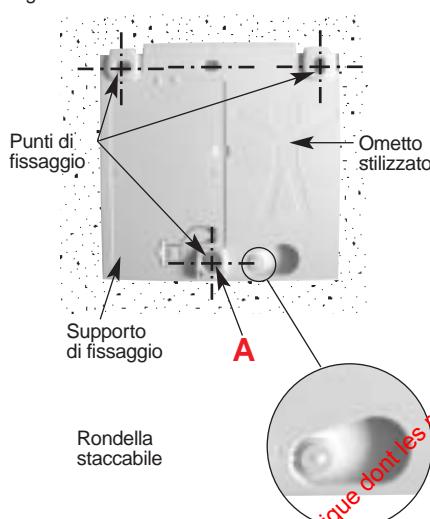


Fig. 2



Fig. 3



Prova di funzionamento reale

Prova di attivazione al distacco da parete

- Svitate le vite di bloccaggio del ripetitore.
- Sganciate il ripetitore dal supporto.
- Verificate che si attivino:
 - la centrale,
 - le sirene,
 - il combinatore telefonico.
- Trasmettete un comando di Spento.



www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs.

Segnalazione di anomalie

La centrale supervisiona ed identifica singolarmente il ripetitore.

Ne controlla:

- lo stato dell'alimentazione,
- lo stato del collegamento radio,
- lo stato dell'autoprotezione.

Se viene memorizzata un'anomalia, la centrale segnala vocalmente l'anomalia dopo aver ricevuto un comando di accensione o spegnimento (v. par. "Segnalazione delle anomalie" descritto nel manuale della centrale).

L'anomalia alimentazione del ripetitore è segnalata localmente dal ripetitore stesso con 3 bip corti.

Esempi, segnalazione di perdita del collegamento radio:

- in caso di perdita del collegamento radio tra ripetitore e centrale, la centrale comunica il messaggio in sintesi vocale:

"bip, acceso parziale 1, bip,
anomalia ripetitore 1"



- in caso di perdita del collegamento radio tra apparecchiatura ripetuta e ripetitore, la centrale comunica il messaggio in sintesi vocale:

"bip, anomalia
(apparecchiatura) (numero)"



Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici dell'apparecchiatura.

Prima di maneggiare l'apparecchiatura, prendete le seguenti precauzioni:

- Toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra).
- Evitate di toccare i componenti elettronici, direttamente o tramite utensili metallici.
- Tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione.
- Utilizzate utensili non magnetizzati.
- Ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

Cambio della batteria

Al momento della sostituzione della batteria al litio, aspettate almeno un minuto prima di collegare la nuova batteria.

Per cambiare la batteria:

- trasmettete un comando di Spento,
- portate la centrale in modo installazione, digitando:



codice principale

e poi,



codice installatore

- sganciate il ripetitore,
- togliete la batteria scarica e sostituitela con una dello stesso tipo (BatLi22) ,
- aspettate almeno 2 minuti prima di collegare la nuova batteria,
- richiudete il ripetitore e riposizionatevelo sul suo supporto,
- riportate la centrale in modo uso, digitando:



codice installatore

Gettate le batterie scariche in uno degli appositi contenitori.



www.absolualarm.com met à disposition du public via www.docalarme.com de la documentation technique dont les références matières et logos sont propriétés de leurs respectifs détenteurs



| Caratteristiche tecniche | Ripetitore radio S700-22X |
|--|---|
| Alimentazione | batteria al litio 2 x 3,6 V |
| Autonomia | 4 anni in uso professionale |
| Uso | interno / esterno |
| N° massimo di apparecchiature ripetibili | 20 |
| N° massimo di ripetitori per sistema | 5 |
| Temperature di funzionamento | da -25 °C a +70 °C |
| Indici di protezione meccanica | IP 54 / IK 08 |
| Autoprotezione | <ul style="list-style-type: none"> • all'apertura • al distacco da parete • all'accecamento radio |
| Supervisione | <ul style="list-style-type: none"> • del collegamento radio con la centrale • dello stato della batteria • dell'autoprotezione |
| Dimensioni | 247 x 245 x 102 mm |
| Peso | 2 kg |

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs.

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: ATRAL S.A.S.

Indirizzo: F-38926 Crolles Cedex - France

Tipo di prodotto: Ripetitore radio

Modello depositato: Logisty

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva R&TTE: 99/5/CE
- Direttiva EMC: 89/336/CEE
- Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

| Codice dei prodotti | S700-22X |
|---------------------|----------|
| EN 300 220-3 | X |
| EN 300 330-2 | |
| EN 300 440-2 | |
| EN 50-130-4 | X |
| EN 55022 & 55024 | |
| EN 60950 | X |
| TBR 21 | |

Questo prodotto può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 07/07/04

Firmato:
Direttore
Sviluppo e marketing prodotti

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

